

La Noche de Ánimas en Aragón
A Nuei d'Almetas en Aragón
La Nit d'Ànimes a l'Aragó



Nuei d'Almetas

1º ciclo de Educación Primaria
Materiales para la propuesta didáctica

Recursos didácticos sobre cultura y tradiciones de Aragón
Recursos didauticos sobre cultura y tradizions d'Aragón
Recursos didácticos sobre cultura y tradiciones de Aragón

www.trucatruca.lenguasdearagon.org



La Noche de Ánimas en Aragón
A Nuei d'Almetas en Aragón
La Nit d'Ànimes a l'Aragó

A Nuei d'Almetas. 1º ciclo de Educación Primaria

Índice

Pág. 3	<i>Nuei d'Almetas</i>
Pág. 5	Justificación curricular
Pág. 6	Tarea 1
Pág. 9	Tarea 2
Pág. 13	Tarea 3
Pág. 15	Tarea 4
Pág. 17	Fuentes
Pág. 18	Vocabulario
Pág. 19	Anexos



A Nuei d'Almetas

Hoy en día es extraño que alguien no haya oído hablar de *Halloween*. Hace ya algunos años que esta celebración de origen anglosajón, a la que Estados Unidos ha sacado un gran provecho económico, llegó hasta nuestro país, donde se celebra cada vez en más lugares.

En Aragón, al igual que ocurre con otras muchas celebraciones ya sean extranjeras o de origen nacional, también tenemos nuestra versión, si nos permitimos denominarla así, de *Halloween*. Hablamos de la **Nuei d'Almetas**, celebrada la noche del día 1 de noviembre, víspera de la festividad de los Fieles Difuntos.

Se tenía la creencia de que esa noche se abrían las puertas que separaban el mundo de los vivos del de los muertos y que por las calles vagaban las almas de aquellos que, por el motivo que fuese, no habían podido cruzar la línea que separa los dos mundos y descansar. Penaban pidiendo ayuda a los vivos.

Estas almas vivían en el cementerio, cerca del cuerpo al que pertenecían y estaban allí hasta que podían abandonar este mundo e ir al más allá. Esa noche salían en procesión por las calles de los pueblos y ciudades buscando ayuda.

En las casas llenaban un plato con judías blancas y esperaban a ver al día siguiente cuántas aparecían separadas del resto. Se suponía que la *almeta* de algún ser querido separaba tantas judías como oraciones hacían falta para que él pudiera dejar de vagar entre los dos mundos. También se encendían velas por cada persona querida que había fallecido. En Ayerbe se creía que si la vela se consumía del todo, el alma de ese familiar había completado el viaje al más allá.

En algunos lugares, como Linars de Marcuello o Almudévar, los mozos del pueblo bandeaban las campanas de la iglesia, que repicaban casi toda la noche para alejar a los espíritus malignos.

Las calles, por ejemplo en Radiquero, se llenaban de velas que tenían como misión guiar a las *almetas* hacia el cementerio.

Las *almetas* visten un *sayón* blanco, largo hasta los pies, y en cada mano llevan una vela. Lo mejor es que, si te las encuentras, ni las mires ni les hables. Aléjate de ellas pues no es buen presagio. También intentarán darte una de sus velas. Si se la coges ella ocupará tu cuerpo y tu alma pasará a formar parte de la triste comitiva.



La Noche de Ánimas en Aragón A Nuei d'Almetas en Aragón La Nit d'Ànimes a l'Aragó

A Nuei d'Almetas. 1º ciclo de Educación Primaria

En las puertas de los cementerios se pueden ver *totons*, otros de los protagonistas de esta fiesta. Se parecen a las almetas ya que también visten una saya blanca pero se diferencian de ellas en que sólo llevan una vela. Su misión es alumbrar la puerta del cementerio ya que son sus guardianes.

Pero las grandes protagonistas eran sin duda las calabazas. En Aragón también vaciaban, y todavía se vacían calabazas; se les tallan ojos y boca, haciéndolas siniestras para que parezcan calaveras. La tradición también dicta que hay que meter una vela encendida en su interior y se deben colocar en las ventanas y puertas de las casas para disuadir a los espíritus de que entren. También pueden encontrarse en los lugares más lúgubres de los pueblos donde todavía se conserva esta tradición, con el fin de que iluminen el camino de vuelta al cementerio a las *almetas*. Esto se hizo en la ciudad de Huesca hasta los años sesenta.

Estas calabazas sólo se diferencian de las importadas por *Halloween*, en que aquí no se emplean solo las de color naranja.

Un dato importante es que en los orígenes de esta celebración no abundaban los dulces. En esa época comían castañas asadas y otros frutos secos y, por supuesto, deliciosos *empanadicos* elaborados con calabaza, esta vez sí, naranjas. Típicas de esa época eran también, las judías blancas.

Era una noche triste y terrorífica. En algunos lugares, sólo los más valientes salían a la calle, corriendo de un lado para otro intentando encontrarse con alguna *almeta* y asustando a todo aquel con el que se cruzara. En otros, se hacían procesiones, como en Agüero, que hacían *la ronda d'a Nuei d'Almetas*, en la que los vecinos recorrían las calles rezando por el descanso eterno de los difuntos. En Trasmoz, los vecinos llegaban, incluso, hasta las puertas del cementerio.

Celebrada décadas atrás y perdida con el paso de los años, esta tradición se está recuperando ya, afortunadamente, en distintas localidades como Radiquero, Ayerbe o Alquézra entre otras.

Éste era el *Halloween* de nuestros antepasados. No había disfraces y los niños no iban por las casas pidiendo caramelos, pero está claro que pasaban miedo. ¿Y vosotros? ¿Os atrevéis a celebrar la *Nuei d'Almetas*?



Justificación curricular

Esta propuesta didáctica está pensada para 1º y 2º de Educación Primaria y gira en torno a la celebración popular aragonesa *Nuei d'Almetas*. A lo largo de ella trabajaremos aspectos vinculados a esta celebración, como los alimentos o los seres fantásticos del imaginario aragonés.

El objetivo principal de esta propuesta es aproximar al alumno a la cultura aragonesa y a nuestra lengua propia a través de las tradiciones populares, la música, la gastronomía..., ya que dando a conocer los aspectos que forman parte de nuestra identidad cultural podemos conseguir que el alumno se interese por conocer otras realidades favoreciendo el desarrollo de actitudes de respeto ante otras culturas y fomentando una convivencia enriquecedora.

Consta de 4 tareas. Todas ellas giran en torno a la *Nuei d'Almetas*, permitiéndonos trabajar el tema central de esta celebración, sus protagonistas o los alimentos típicos de esa época del año. Cada una de las tareas incluye, además del planteamiento curricular, una serie de actividades y materiales que servirán de apoyo al docente que la lleve a cabo. Toda la propuesta puede adaptarse a cada uno de los niveles para los que está planteada y, por supuesto, ajustarse a las necesidades particulares de cada grupo de alumnos, graduando la dificultad de los contenidos que en ella se trabajan.

Las tareas están planteadas con carácter interdisciplinar permitiendo desarrollar diversas áreas curriculares como Lengua Castellana y Literatura, Música o Ciencias Naturales, entre otras, pero sobre todo permiten que el alumno aprenda la Lengua Aragonesa y la utilice como una herramienta de comunicación útil.



Tarea 1. **A Nuei d'Almetas**

Esta primera tarea sirve como introducción a la *Nuei d'Almetas*. Vamos a presentar el tema de forma general a los alumnos para que lo conozcan o profundicen en él si es que ya lo conocen, comentando los elementos protagonistas de esta celebración. Después serán ellos los que a través de la investigación amplíen la información para acabar con la elaboración de un cartel explicativo sobre ella. Consta de tres actividades.

Actividad 1 **Qué ye A Nuei d'Almetas?**

El docente irá formulando preguntas a los alumnos acerca de la *Nuei d'Almetas* para comprobar los conocimientos que tienen sobre el tema. Ellos irán exponiendo sus ideas y respondiendo a las preguntas que puedan surgir tanto de ellos mismos como de los otros alumnos. El docente irá guiando la conversación, con el objetivo de que salga a la luz el mayor número de ideas posible y para que no quede ningún aspecto relevante de esta tradición por tratar.

A continuación, apoyado por imágenes, el docente realizará una explicación general más amplia (exposición 1.1). Para finalizar, los alumnos deberán reconocer palabras clave de la *Nuei d'Almetas*, discriminar imágenes de elementos relacionados con este tema de otros que no tienen relación y escribir las palabras correspondientes a cada imagen (ficha 1.1).

Actividad 2 **Femos una rezerca**

Mediante esta actividad pretendemos que los alumnos recaben datos acerca de la *Nuei d'Almetas*. Los alumnos recogerán información sobre esta celebración consultando a las personas de su entorno próximo (familia, vecinos...). Para ello, tendrán que elaborar previamente un cuestionario con el que llevar a cabo la recogida de información. En pequeño grupo, pensarán las preguntas que consideren necesarias para seleccionar después, entre todos, las que quieran que aparezcan en el cuestionario. Una vez planteadas y seleccionadas las preguntas por los alumnos, el docente planteará nuevas preguntas que también podrán ser incluidas en el cuestionario.

Cuando los alumnos hayan recogido la información, pondrán en común las respuestas obtenidas.

Actividad 3 **O cartel**

A partir de la información recogida en la actividad anterior, los alumnos deberán elaborar carteles informativos sobre esta celebración que se expondrán por todo el colegio. Estos carteles estarán elaborados con distintos materiales y mediante distintas técnicas plásticas. Para ello también se podrán ayudar de medios informáticos.

Nº tarea	Actividad	Metodología			Objetivos de aula	Contenidos trabajados	Competencias clave
		Agrupamientos	Recursos	Espacios			
1 A Nuei d'Almetas	Activ. 1 Qué ye a Nuei d'Almetas. <ul style="list-style-type: none"> • LCL • LPA. LA 	Grupo - clase	<ul style="list-style-type: none"> · Ordenador · Cañón · Pantalla · Presentación · Ficha para el alumno 	Aula convencional	<ol style="list-style-type: none"> 1. Expresar ideas y opiniones de forma clara y ordenada con intención comunicativa. 2. Extraer información relevante de los textos trabajados en el aula. 3. Responder a las preguntas planteadas y formular otras. 4. Discriminar conceptos trabajados en el aula. 5. Identificar y reproducir palabras clave sobre el tema trabajado. 6. Comprender mensajes orales sencillos así como expresarse de forma oral. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Intención comunicativa: dar un dato, aportar una idea, expresar una opinión. 2. Estrategias de comprensión oral: extraer información concreta de sencillos textos informativos. 3. Responder a preguntas sobre el mensaje expresado, llevando a cabo otro tipo de actividades sobre lo escuchado. 4. Estrategias de comprensión de lo leído. Elementos textuales: palabras clave. 5. Comprensión y expresión de mensajes orales sencillos de distintas características. 	CCL CSC CCEC CIEE
1 A Nuei d'Almetas	Activ. 2 Femos una rezerca. <ul style="list-style-type: none"> • LCL • LPA. LA 	<ol style="list-style-type: none"> 1- Pequeño grupo 2- Individual 3- Gran grupo 	<ul style="list-style-type: none"> · Ordenador · Impresora · Cuestionario 	Aula convencional	<ol style="list-style-type: none"> 1. Participar en situaciones de comunicación atendiendo a lo que dicen los otros participantes, respetando el turno de palabra y mostrando respeto ante las opiniones de los demás. 2. Exponer con claridad información sencilla recopilada por el alumno. 3. Redactar preguntas que permitan recoger información precisa y adecuada a lo que se quiere conocer. 4. Realizar un cuestionario con preguntas breves que permitan obtener información precisa. 5. Utilizar el ordenador como herramienta para elaborar material didáctico. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aspectos sociolingüísticos: actitud de escucha, respeto al turno de palabra y a las opiniones de los demás. 2. Situaciones de comunicación dirigidas: recopilación de lo trabajado, exposición de información sencilla. 3. Estrategias de producción escrita: planificación de lo que se quiere comunicar y ejecución del texto atendiendo al contenido y a la forma. 4. Presentación adecuada de los textos escritos propios con calidad, de manera clara y ordenada. 5. Uso adecuado de las tecnologías de la Información y Comunicación como instrumentos que utilizan la lengua aragonesa. 	CCL CSC CAA CCEC CD
1 A Nuei d'Almetas	Activ. 3 O cartel. <ul style="list-style-type: none"> • LCL • LPA. LA • EA. EP 	Pequeño grupo	<ul style="list-style-type: none"> · Ficha de recogida de información · Material fungible · Ordenador · Impresora 	Aula convencional	<ol style="list-style-type: none"> 1. Extraer información de un texto. 2. Utilizar recursos no verbales que ayuden al texto a transmitir información. 3. Elaborar un mural informativo utilizando diversos materiales e instrumentos con intención comunicativa. 4. Comprender la información que aporta el texto. 5. Redactar textos escritos sencillos, utilizando las estructuras lingüísticas básicas de forma correcta. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Intención de escucha ante el texto que se lee: lectura para obtener una información concreta. 2. Comunicación no verbal: creación de textos escritos utilizando recursos del lenguaje verbal y no verbal. 3. Elaboración del trabajo, individual o en grupo, con intencionalidad comunicativa y explorando las posibilidades de materiales e instrumentos. 4. Comprensión de información general y aspectos específicos de textos escritos sencillos. 5. Uso de estructuras lingüísticas básicas en la elaboración de textos escritos. 	CCL CAA CCEC CD



Exposición 1.1 **A Nuei d'Almetas**

Cuando llega la noche del 1 de noviembre algo extraño sucede...

Todo el mundo se esconde en casa. Nadie tiene el valor de salir a la calle porque esa noche es... *ila Nuei d'Almetas!*

Las calles se llenan de seres terribles y fantasmales que salen en procesión. Esta triste comitiva la forman las *almetas*.

Son almas que vagan en pena porque no han encontrado el camino hacia el cielo o hacia el infierno. Las conocerás porque visten una saya blanca, raída a la altura de los pies, y llevan una vela en cada mano. En su cara, terroríficamente pálida, sólo resaltan las ojeras negras bajo sus ojos. Si las ves, no las mires, no les hables, ¡huye! Pero sobre todo... ¡no cojas una de las velas que llevan! Te la ofrecerán intentando engañarte, ya que si la coges ellas ocupan tu lugar en el mundo de los vivos y tú pasas a formar parte de la triste comitiva.

En la puerta del cementerio, los *totons* aguardan a que las *almetas* vuelvan. Vigilan el cementerio para que nadie entre ni salga, sólo las *almetas*.

También visten con un sayón blanco pero no tienen cara y llevan tan sólo una vela en una mano.

En las calles, las velas iluminan esa noche para que las *almetas* encuentren el camino de vuelta al cementerio.

Los vecinos del lugar vacían calabazas, les ponen dentro una vela, y les tallan agujeros para que parezcan calaveras monstruosas. Las personas las colocan en las ventanas de las casas para asustar a las *almetas* y evitar que entren.

Y dentro de las casas, ¿qué hacen las personas? Ponen velas, muchas velas para iluminar a las almas que pueda haber allí, para que puedan encontrar paz. Y como no abundan los dulces y los caramelos, comen frutos secos y esos deliciosos *empanadicos* de calabaza.



Tarea 2. **Almetas, totons e otros sers furos**

Con esta tarea pretendemos que los alumnos, a partir de los seres fantásticos (o no) que son protagonistas de la *Nuei d'Almetas*, consoliden los conocimientos que tienen acerca del cuerpo humano y adquieran el vocabulario específico sobre este tema en lengua aragonesa.

Para ello nos centraremos en las características de *almetas* y *totons*, además de otros seres fantásticos que puedan conocer. Asimismo, consultaremos la *Monstruopedía* de Raquel Gu para, a partir de ella, crear nuestro *Dicziomonstrugo*, cuyo contenido será íntegramente elaborado por los alumnos y que contendrá descripciones de seres fantásticos inventados, acompañadas de imágenes lo más explicativas y detalladas posible. De esta forma, desarrollaremos la expresión escrita y la utilización de elementos no verbales de comunicación.

Para la elaboración de los monstruos será necesario profundizar en el conocimiento de las partes del cuerpo humano y de algunos adjetivos, lo que nos servirá también para que los alumnos amplíen su vocabulario en lengua aragonesa con esta familia de palabras y esta categoría gramatical. Además de la elaboración del *Dicziomonstrugo*, los alumnos completarán una ficha de vocabulario específico sobre el tema, en lengua aragonesa. Esta tarea consta de cinco actividades.

Actividad 1 **Almetas e totons**

El docente realizará una exposición que permita a los niños conocer a los protagonistas de la Nuei d'Almetas. Para ello se ayudará de una presentación en formato PPT (exposición 2.1).

A la vez que va realizando la presentación, formulará preguntas a los alumnos acerca de lo que va mostrando y animará a éstos a que expresen los conocimientos que tienen sobre estos personajes, realicen preguntas, etcétera, facilitando la participación activa del alumnado en la actividad.

Para finalizar, el alumno deberá unir en la ficha que se le proporcione (ficha 2.1) las palabras *almeta* y *totón* con los elementos propios de cada ser, y además escribir el nombre de cada uno de estos elementos, comprobando así la comprensión de lo expuesto por parte del profesor.

Actividad 2 **Somos monstrugos?**

En esta actividad utilizaremos como recurso la canción popular aragonesa *Chuan Chiquet* para, a partir de ella, trabajar las partes del cuerpo.

Entregaremos a los alumnos un vocabulario visual (ficha 2.2) con las partes elementales del cuerpo humano, que comentaremos entre todos, y la letra de la canción (ficha 2.3) para que seleccionen en ella las partes del cuerpo que aparecen. Incluiremos una última estrofa para que escriban ellos otra parte del cuerpo que no haya sido nombrada. Con estas partes seleccionadas por los alumnos continuaremos la canción. Cada una de las partes que se nombren se irán añadiendo a un mural en el que habrá representada una figura del cuerpo humano.



Actividad 3 **Quí ye?**

Utilizaremos el libro *Monstruopedia*, un catálogo de monstruos (que no existen), para comentar sus elementos textuales y paratextuales, haciendo predicciones sobre su contenido. Leeremos las descripciones de los monstruos que en él aparecen, incidiendo en las partes del cuerpo que hemos trabajado en la actividad anterior y, además, otra categoría gramatical: los adjetivos.

A continuación, el docente entregará a cada alumno una tarjeta con uno de los monstruos que aparecen en el libro para que realice su descripción, rellenando la ficha entregada como guía (ficha 2.4).

Actividad 4 **Dovineta dovinalla**

Los alumnos escucharán una audición en la que se describe un monstruo y después deberán elegir una de las tres opciones que se presentan por escrito en la ficha que se les habrá entregado (ficha 2.5).

Actividad 5 **O Diziomonstrugo**

Cada alumno, teniendo en cuenta las orientaciones dadas y todo lo que se ha trabajado a lo largo de las actividades anteriores, diseñará su propio monstruo y realizará su descripción, que leerá en voz alta delante de sus compañeros. De esta forma, con los monstruos resultantes, crearemos nuestro propio *Dicziomonstrugo*.



La Noche de Ánimas en Aragón

A Nuei d'Almetas en Aragón

La Nit d'Ànimes a l'Aragó

A Nuei d'Almetas. 1º ciclo de Educación Primaria

Tarea 2

Nº tarea	Actividad	Metodología			Objetivos de aula	Contenidos trabajados	Competencias clave
		Agrupamientos	Recursos	Espacios			
2 Almetas, totons e atros sers furos	Activ. 1 Almetas e totons. • LCL • LPA. LA	1- Grupo - clase 2- Individual	· Ordenador · Cañón · Pantalla · Presentación · Ficha para el alumno	Aula convencional	1. Realizar escucha activa y participar en la actividad propuesta. 2. Recordar ideas clave sobre lo expuesto. 3. Responder a las preguntas planteadas y formular otras. 4. Respetar las normas que rigen el intercambio lingüístico ajustándose al tema tratado.	1. Estrategias de comprensión oral: actitud de escucha. 2. Objetivo del mensaje transmitido: idea central del mensaje oral. 3. Responder a preguntas sobre el mensaje expresado, llevando a cabo otro tipo de actividades sobre lo escuchado. 4. Intervención en las situaciones de comunicación oral habituales en el aula, respetando el turno de palabra, las opiniones de otras personas y ajustándose al tema tratado.	CCL CAA CEC
2 Almetas, totons e atros sers furos	Activ. 2 Somos monstrugos? • LCL • LPA. LA • CN	1- Grupo - clase 2- Individual	· Ordenador · Cañón · Pantalla · Canción Chuan-Chiquet · Vocabulario visual · Ficha con la letra de la canción	Aula convencional	1. Tener contacto con textos procedentes de la tradición oral y utilizarlos como medio de disfrute y de aprendizaje. 2. Conocer y valorar la tradición oral aragonesa como parte de la cultura. 3. Ampliar su vocabulario en lengua aragonesa con la familia de palabras relacionadas con el cuerpo humano. 4. Consolidar el conocimiento de las partes del propio cuerpo.	1. La literatura: textos propios de la tradición literaria: canciones populares. 2. Conocimiento y valoración de la tradición oral en Lengua Aragonesa. 3. Conocimiento de familias de palabras más usuales: el cuerpo humano. 4. El cuerpo humano: partes del cuerpo.	CCL CAA CMCT CEC
2 Almetas, totons e atros sers furos	Activ. 3 Quí ye? • LCL • LPA. LA	1- Grupo - clase 2- Individual	· Monstruopedia · Vocabulario visual sobre adjetivos · Ficha para el alumno	Aula convencional	1. Observar los elementos paratextuales y textuales de un libro, realizando predicciones sobre su contenido. 2. Elaborar sencillas descripciones de forma clara, ordenada y detallada, ajustándose a las primeras convenciones escritas. 3. Ampliar su vocabulario en lengua aragonesa conociendo algunos adjetivos fundamentales.	1. Elementos paratextuales y textuales del libro. Contexto y predicciones. 2. Aspectos sociolingüísticos: primeras convenciones escritas (vocabulario adecuado a la situación de comunicación, estructura del texto: extensión y partes diferenciadas). 3. Géneros textuales: textos descriptivos. Escritura creativa favorecida por el uso de modelos. 4. Relaciones gramaticales: reconocimiento de las distintas clases de palabras en los textos. Uso de cada clase de palabra. Género y número. 5. Estrategias de educación literaria: contacto: manejo, escucha, lectura, comprensión e interpretación de textos. 6. Redacción libre o dirigida de textos escritos sencillos. 7. Búsqueda y adquisición de nuevo vocabulario básico en Lengua Aragonesa para resolver por escrito situaciones sencillas de comunicación.	CCL CAA SIE

Nº tarea	Actividad	Metodología			Objetivos de aula	Contenidos trabajados	Competencias clave
		Agrupamientos	Recursos	Espacios			
2 Almetas, totons e atros sers furos	Activ. 4 Dobineta doninalla. <ul style="list-style-type: none"> • LCL • LPA. LA • CN 	Individual	<ul style="list-style-type: none"> · Ordenador · Grabación · Ficha con las descripciones 	Aula convencional	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tener contacto con textos procedentes de la tradición oral y utilizarlos como medio de disfrute y de aprendizaje. 2. Conocer y valorar la tradición oral aragonesa como parte de la cultura. 3. Ampliar su vocabulario en lengua aragonesa con la familia de palabras relacionadas con el cuerpo humano. 4. Consolidar el conocimiento de las partes del propio cuerpo. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Actitud de escucha: atención, postura, contacto visual y comunicación de la intención del mensaje. 2. Objetivo del mensaje transmitido: idea central del mensaje oral. Recordar las ideas básicas del texto escuchado. 3. Manejo y lectura de textos escritos. Interiorización de la relación entre la lengua oral y la escrita. Progresivo dominio del mecanismo lector y de la comprensión de lo leído. 4. Comprensión de mensajes orales sencillos verbales con intención didáctica. 5. Empleo de estrategias para la comprensión de textos escritos sencillos: identificación de palabras clave 6. Valoración de la lectura silenciosa, como fuente de diversión y conocimiento. 	CCL CAA CSIE
2 Almetas, totons e atros sers furos	Activ. 5 Diziomonstrugo <ul style="list-style-type: none"> • LCL • LPA. LA • EA 	Individual	<ul style="list-style-type: none"> · Ficha modelo para que el alumno cree su monstruo 	Aula convencional	<ol style="list-style-type: none"> 1. Escribir un texto descriptivo sencillo de forma clara cuidando su presentación. 2. Leer en voz alta textos sencillos con entonación adecuada. 3. Comprender la información que aportada a través de la lectura en voz alta de textos. 4. Elaborar ilustraciones acordes con el texto escrito al que acompañan. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Intención comunicativa: aportar datos. Orden del discurso escrito y claridad en la expresión del mensaje. Cuidado de la grafía y de la limpieza. 2. Redacción libre de textos cortos sobre el tema trabajado. 3. Aptitud e interés por organizar de forma básica las ideas que se quieren plasmar por escrito. 4. Presentación adecuada de los textos escritos propios con calidad, de manera clara y ordenada. 5. Lectura en voz alta textos breves y sencillos con entonación adecuada. 6. Comprensión de información general y aspectos relevantes de textos sencillos escritos. 7. Elaboración de ilustraciones. 	CCL CAA CEC



Tarea 3. **O recau d'agüerro**

En esta tarea trabajaremos los alimentos típicos de esta celebración, así como otros de origen vegetal que también son propios de nuestra comunidad autónoma. A través de las actividades, los alumnos adquirirán conocimientos sobre ellos y ampliarán su vocabulario en lengua aragonesa. Consta de tres actividades.

Actividad 1 **Qué se minchaba?**

El docente volverá a hablar acerca de los alimentos que aparecían en la exposición de la tarea 1, formulando preguntas a los alumnos sobre si los conocen, los han comido alguna vez o si saben alguna forma de cocinarlos. Ha de incidir en que son de origen vegetal, ya que estos eran los que más abundaban en esa época. Aprovechando que en la tarea 2 se trabajaron los adjetivos, pedirá a los alumnos que los describan. Después, en la ficha (ficha 3.1), rellenarán los espacios en blanco con el nombre de algunos alimentos y una de sus características.

Actividad 2 **L'ortal d'Aragón**

En esta actividad, además de los alimentos que eran propios de la *Nuei d'Almetas*, vamos a conocer otros típicos aragoneses de origen vegetal. Para ello, el docente mostrará imágenes de estos alimentos a los alumnos y comentará sus características fundamentales, animándoles a que sean ellos quienes también hagan los comentarios. Después, les entregará una ficha con algunos de los alimentos nombrados para que escriban su nombre (ficha 3.2).

Finalmente, elaborarán un mural con todos los alimentos que hayan aparecido.

Actividad 3 **Parar o recau**

Vamos a hacer una receta. Para ello visualizaremos un vídeo de *A escuchetes*, canal de youtube en Lengua Aragonesa. La receta elegida tiene relación con el último de los alimentos aparecidos en la actividad anterior, *guixas* aragonesas. Se ha seleccionado este vídeo porque, además de ser una receta tradicional, aparece al final de la misma una frase hecha del aragonés que nos sirve de introducción a uno de los contenidos trabajados en la tarea 4.

El docente incidirá en que es una receta muy sencilla, ya que antes no había tanta variedad de productos como ahora. Después le entregará la receta impresa al alumno (ficha 3.3), que deberá leerla. Se comentarán las dudas que puedan surgir. A continuación, los alumnos señalarán en la ficha que se les ha proporcionado los ingredientes que aparecen en la receta (ficha 3.4) y escribirán su nombre. Por último, en pequeño grupo, los alumnos diseñarán y elaborarán con técnicas plásticas los ingredientes que aparecen en la receta. Después los "introducirán" (pegarán con velcro) dentro de una olla creada con cartulina para tal fin, preparando así *o recau d'agüerro*.

Vídeo de la receta: Cómo fer guixas aragonesas. *A escuchetes*.

www.youtube.com/watch?v=ogBeyNN6p14



La Noche de Ánimas en Aragón

A Nuei d'Almetas en Aragón

La Nit d'Ànimes a l'Aragó

A Nuei d'Almetas. 1º ciclo de Educación Primaria

Tarea 3

Nº tarea	Actividad	Metodología			Objetivos de aula	Contenidos trabajados	Competencias clave
		Agrupamientos	Recursos	Espacios			
3 O recau d'agüerro	Activ. 1 Qué se minchaban? <ul style="list-style-type: none"> • LCL • LPA. LA • CS 	1- Grupo-clase 2- Individual	<ul style="list-style-type: none"> · Ordenador · Cañón · Ficha para el alumno 	Aula convencional	1. Utilizar adjetivos para expresar cualidades. 2. Conocer algunos alimentos de origen vegetal. 3. Identificar alimentos tradicionales y algunos de sus usos. 4. Adquirir vocabulario básico relacionado con los alimentos.	1. Relaciones gramaticales: el adjetivo como expresión de cualidades. 2. Usos tradicionales de los productos agrícolas y silvestres locales. Gastronomía tradicional. 3. Conocimiento de familias de palabras más usuales: los alimentos.	CCL CCEC CMCT
3 O recau d'agüerro	Activ. 2 L'ortal d'Aragón <ul style="list-style-type: none"> • LCL • LPA. LA • CS 	1- Gran grupo 2- Individual	<ul style="list-style-type: none"> · Ordenador · Cañón · Imágenes · Ficha para el alumno 	Aula convencional	1. Expresar ideas con un discurso oral ordenado y claro. 2. Conocer algunos alimentos de origen vegetal. 3. Identificar alimentos tradicionales y algunos de sus usos. 4. Adquirir vocabulario básico relacionado con los alimentos.	1. Intención comunicativa: orden del discurso oral y claridad en la expresión del mensaje. 2. Usos tradicionales de los productos agrícolas y silvestres locales. Gastronomía tradicional. 3. Conocimiento de familias de palabras más usuales: los alimentos.	CCL CCEC CMCT
3 O recau d'agüerro	Activ. 3 Parar o recau <ul style="list-style-type: none"> • LCL • LPA. LA 	1- Gran grupo 2- Pequeño grupo	<ul style="list-style-type: none"> · Ordenador · Cañón · Vídeo receta · Receta · Material fungible 	Aula convencional	1. Comprender y utilizar diferentes tipos de textos como las recetas de cocina. 2. Mostrar interés por escuchar y reproducir textos sencillos en lengua aragonesa. 3. Utilizar de forma adecuada las Tecnologías de la Información y la comunicación como instrumentos para el aprendizaje de la Lengua Aragonesa.	1. Textos instructivos: recetas. 2. Audición y reproducción de textos orales breves, sencillos y que estimulen el interés del alumnado. 3. Uso adecuado de las Tecnologías de la Información y Comunicación como instrumentos que utilizan la lengua aragonesa.	CCL CD



Tarea 4. **Ay, qué miedo!**

El recurso principal de esta tarea es la canción popular asturiana *Una de mieu*. Traducida a la lengua aragonesa, la escucharemos repetidas veces a lo largo de toda la tarea y nos servirá como elemento motivador para que los alumnos desarrollen tanto el lenguaje como sus capacidades artísticas, realizando distintas actividades a partir de su escucha, las cuales les permitirán comprenderla y memorizarla para, finalmente, poder llevar a cabo su interpretación en grupo. Esta tarea consta de tres actividades.

Actividad 1 **Una de miedo.**

En esta actividad los alumnos escucharán varias veces la canción *Una de miedo*, con la intención de que puedan llegar a memorizarla. Comenzaremos insistiendo en que memoricen el estribillo. También les proporcionaremos la letra impresa de la canción (ficha 4.1).

A continuación, el docente formulará preguntas acerca de su contenido para comprobar si los alumnos la han comprendido. Después, los alumnos completarán una ficha con dos preguntas sobre la canción y anotarán palabras que aparezcan en ella y que hayan memorizado (ficha 4.2). Las pondrán en común comentando su significado. Finalmente, volverán a escuchar la canción y cada vez que identifiquen alguna de las palabras de la lista deberán comunicarlo.

Actividad 2 **Un arinzo entre broxas?**

Esta actividad servirá para que el alumno amplíe su vocabulario en lengua aragonesa con las palabras que contiene la canción, pero sobre todo para aclarar dudas en cuanto a su significado y aprender a manejar el diccionario, en formato impreso o digital, como herramienta de conocimiento de la lengua. Para ello, leerán de nuevo la letra de la canción, anotarán las palabras que desconozcan en la ficha (ficha 4.3) y después, en grupos y con la orientación y ayuda de la maestra, las buscarán en el diccionario y escribirán su significado.

Actividad 3 **Ensayo cheneral**

Los alumnos deberán memorizar la canción *Una de miedo*. Los alumnos deberán memorizar la canción *Una de miedo*, con la letra trabajada en aragonés. El resultado final de esta tarea será la interpretación y escenificación de esta canción. Para que resulte más sencillo, se dividirá la canción en estrofas. Los alumnos, en pequeños grupos, interpretarán interpretar una de las estrofas. En la escenificación deberán tener en cuenta los elementos que aparecen en cada estrofa (por ejemplo, murciélago y castillo, relámpagos y brujas, etcétera). Con cartón u otro material, representarán los elementos que aparezcan en su estrofa. Aunque las estrofas no son muy largas, al ser grupos pequeños, se podrán repartir la letra que les corresponda entre ellos. El estribillo deberán de cantarlo todos los alumnos a la vez. El resultado final será grabado para que, después, puedan visualizarlo, opinar sobre él y, sobre todo, comprobar sus progresos en lengua aragonesa.

Nº tarea	Actividad	Metodología			Objetivos de aula	Contenidos trabajados	Competencias clave
		Agrupamientos	Recursos	Espacios			
4 Ay, qué miedo!	Activ. 1 Una de miedo. <ul style="list-style-type: none"> • LCL • LPA. LA • EA, EM 	1- Grupo - clase 2- Individual	<ul style="list-style-type: none"> · Reproductor de música · Letra impresa de la canción · Ficha para el alumno 	Aula convencional	1. Reconocer la idea central de mensajes transmitidos oralmente. 2. Conocer la realidad plurilingüe de España. 3. Memorizar canciones sencillas comprendiendo su contenido y reconociendo algunos aspectos expresivos. 4. Escuchar con atención textos orales para poder reproducirlos después.	1. Estrategias de comprensión oral. Idea central del mensaje oral. 2. Variedades lingüísticas: conocimiento general de la realidad plurilingüe de España y de las variedades lingüísticas presentes en Aragón. 3. Interpretación y memorización de canciones a una voz y reconocimiento de algunos aspectos expresivos. 4. Audición y reproducción de textos orales breves, sencillos que estimulen el interés del alumnado.	CCL CCEC
4 Ay, qué miedo!	Activ. 2 Un arinzo entre broxas? <ul style="list-style-type: none"> • LCL • LPA. LA 	1- Gran grupo 2- Individual	<ul style="list-style-type: none"> · Ordenador · Impresora · Cuestionario 	Aula convencional	1. Reconocer el valor expresivo de la palabra. 2. Comprender recursos expresivos del lenguaje: las comparaciones. 3. Manejar textos procedentes de la tradición popular. 4. Comenzar a manejar el diccionario para resolver dudas y ampliar sus conocimientos sobre la lengua.	1. La palabra: uso de la palabra, valores significativos y expresivos. 2. Discurso: oración y texto: comparaciones. 3. Educación literaria: contacto y manejo de textos procedentes de la tradición popular. 4. Iniciación en el uso del diccionario (tanto en papel como en soporte digital) como herramienta fundamental para la comprensión de textos escritos.	CCL CAA CD
4 Ay, qué miedo!	Activ. 3 Ensayo cheneral. <ul style="list-style-type: none"> • LCL • LPA. LA • EA, EP • EA, EM 	1- Pequeño grupo 2- Gran grupo	<ul style="list-style-type: none"> · Canta · Material fungible · Ordenador · Grabadora 	Aula convencional	1. Valorar la musicalidad del lenguaje. 2. Elaborar ilustraciones que sirvan de apoyo a un texto. 3. Interpretar canciones desarrollando las capacidades expresivas de la voz. 4. Esforzarse por pronunciar correctamente en lengua aragonesa. 5. Memorizar e interpretar textos sencillos.	1. Educación literaria: musicalidad del lenguaje. 2. Elaboración de ilustraciones. 3. Interpretación de canciones colectivas a una voz. 4. Interés por reproducir correctamente los fonemas más característicos de la lengua aragonesa. 5. Memorización y reproducción dramatizada de pequeños textos.	CCL CCEC CIEE CD



Fuentes consultadas para la elaboración de esta propuesta didáctica

Bibliografía

Giménez Arbués, Ch. (2011). O día de Toz os Santos y a Nuei d'Almetas. *Fuellas d'informazió d'o Consello d'a Fabla Aragonesa*, 206, 21-22.

Santamaría Lorient, Ch. A. (2011). As calaberas. *Fuellas d'informazió d'o Consello d'a Fabla Aragonesa*, 182, 18-19.

Webgrafía

www.nabatiando.com/2012/10/nuei-dalmetas.html

www.elhortaldebruno.com/a-nuei-dalmetas-asi-se-celebra-halloween-en-aragon

www.bastian-lasierra.blogspot.com/2011/10/noche-de-almetas.html

www.elcadodechorche.wordpress.com/2014/11/07/almetas-y-totones-en-radiquero

www.fanyanas.com/2016/10/noche-de-brujas-2016.html

www.radiquero.com/animas/las_animas_radiquero.html

www.identidadaragonesa.wordpress.com/2013/10/29/la-noche-de-las-animas-en-aragon

www.trucatruca.lenguasdearagon.org/trucanadal

Normativa

Orden ECD/850/2016 de 29 de julio que modifica la orden de 16 de junio de 2014 currículo educación primaria.

Resolución de 12 de abril de 2016, orientaciones sobre los perfiles competenciales de las áreas de conocimiento y los perfiles de las competencias clave por cursos.

Tarea 1 • Ficha 1.1

Siñala os debuixos que tiengan relación con a Nuei d'Almetas e dimpués escribe debaixo o suyo nombre.



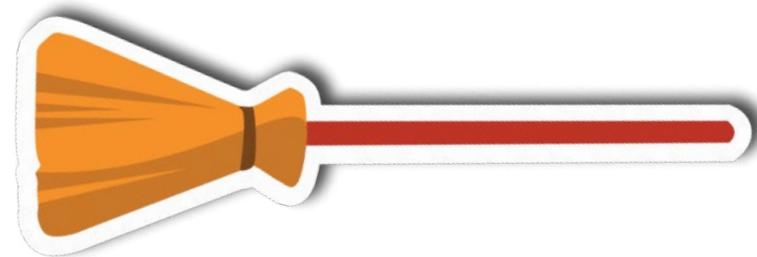
Tarea 2 • Ficha 2.1

Qué portan?

Almeta

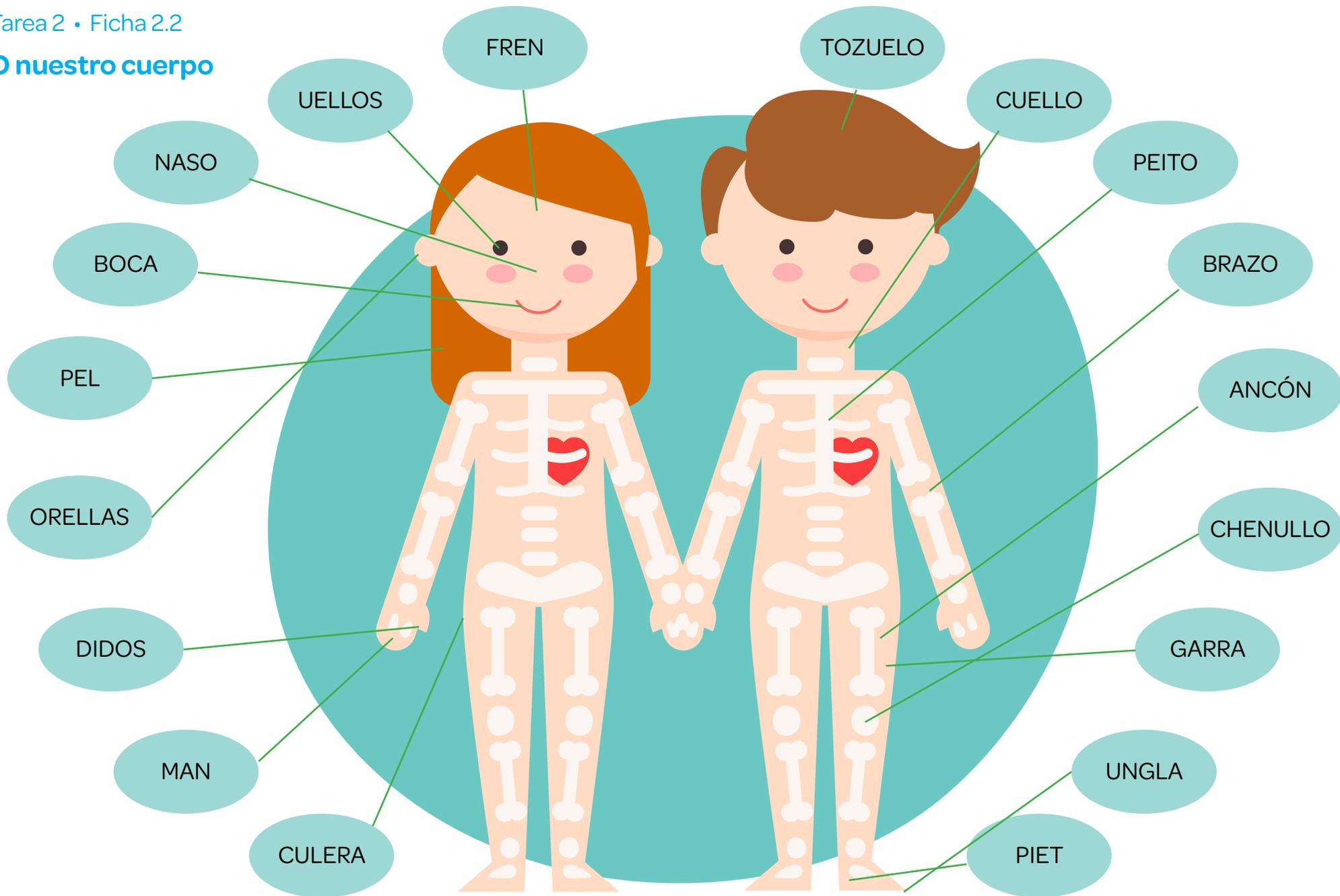


Totón



Tarea 2 • Ficha 2.2

O nuestro cuerpo



Tarea 2 • Ficha 2.3

Chuán Chiquet

Chuan Chiquet que danza
cuan plena la pancha.
Chuan Chiquet que danza
cuan plena la pancha.
con o piet, piet piet,
con o piet, piet, piet.
Asinas danza Chuan Chiquet.

Chuan Chiquet que danza
cuan plena la pancha.
Chuan Chiquet que danza
cuan plena la pancha.
Con o chenuillo, chenuillo, chenuillo
con o piet, piet piet,
con o piet, piet, piet.
Asinas danza Chuan Chiquet.

Chuan Chiquet que danza
cuan plena la pancha.
Chuan Chiquet que danza
cuan plena la pancha.
Con a man, man, man,
con o chenuillo, chenuillo, chenuillo
con o piet, piet piet,
con o piet, piet, piet.
Asinas danza Chuan Chiquet.

Chuan Chiquet que danza
cuan plena la pancha.
Chuan Chiquet que danza
cuan plena la pancha.
Con o brazo, brazo, brazo,
con a man, man, man,
con o chenuillo, chenuillo, chenuillo
con o piet, piet piet,
con o piet, piet, piet.
Asinas danza Chuan Chiquet.

Chuan Chiquet que danza
cuan plena la pancha.
Chuan Chiquet que danza
cuan plena la pancha.
Con o culo, culo, culo
con o brazo, brazo, brazo,
con a man, man, man,
con o chenuillo, chenuillo, chenuillo
con o piet, piet piet,
con o piet, piet, piet.
Asinas danza Chuan Chiquet.

CONTINAS?

Chuan Chiquet que danza
cuan plena la pancha. con _____,

Chuan Chiquet que danza
cuan plena la pancha. con _____,

Con _____, con _____,

con _____, con _____.

con _____, Asinas danza Chuan Chiquet.



Tarea 2 • Ficha 2.1

Cómo ye o monstrugo?

Debuixa-lo



Cuerpo	Tozuelo
Grandaria	Pel
Altaria	Uellos
Garras	Naso
Brazos	Orellas
Mans	Boca
Didos	Diens
Unglas	Qué mincha?
Tien pel, escamas, pipón...	Qué fa?

Ficha 2.5

Agora, describe e debuixa o tuyo monstrugo!

O suyo nombre

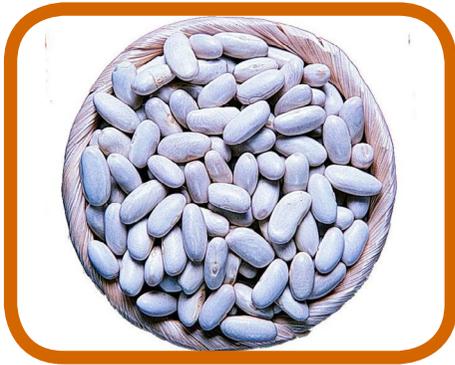
Os suyos rasgos

Qué mincha?

Qué fa?

Ficha 3.1

Cómo son istos alimentos?



As _____

son _____



As _____

son _____



As _____

son _____

frutos _____



Ficha 3.2

En Aragón tamién se mincha...



Borrainas



Cardo



Presiego



Fruitas
d'Aragón



Guixas



Ficha 3.3

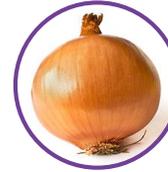
Cómo fer guixas aragonesas

Ingredients

Guixas



Un bruno



Trunfas



Sal



Azeite



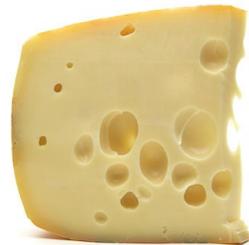
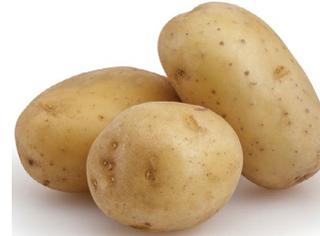
- 1 Las dixamos en augua mientras una nuei ta que s'ablandixcan.
- 2 Tallamos o bruno y as trunfas en cuadradez.
- 3 Chitamos azeite en una olla ta fer o sofrito.
- 4 Metemos o bruno cuan l'azeite siga bien calién y la femos freyir dica que siga una mica rustideta.
- 5 Le metemos un señal de sal y, cuan siga bien feito, metemos as guixas y tamién chitamos as trunfas, y lo rechiramos un poquet tot chunto ta fer un licot con ixo.
- 6 Y, ta rematar, chitamos augua dica que cubra as guixas y as trunfas y tot o que emos meso en a caserola.
- 7 Las femos bullir mientras diez minutos u quinze si ye olla exprés y si no mientras ventizinco minutez si ye una caserola normal.
- 8 Y dimpués las sacamos porque ya son feitas!



Ficha 3.4

Cuáls d'istos alimentos amenistaremos ta fer a rezeta?

Rodia-lo e mete o suyo nombre debaixo.





Ficha 4.1

Una de miedo

Adaptada al aragonés de la original en asturiano, del grupo escolar XENQUITINA.

Disponible en asturiano en:

www.youtube.com/watch?v=DXLI_NEZnYM

Esnavesando o zielo,
va un moriziego.
Salió por a finestra,
d'aquel castiello.

Ay, qué miedo!
Bai, qué miedo!
Ista nuei no dormiré,
que no, que no!
Cuento que no dormiré.

Lampiz bi ha arrienda,
por tot o zielo,
que fan luz a las bruixas
en pleno vuelo.

Ay, qué miedo!
Bai, qué miedo!
Ista nuei no dormiré,
que no, que no!
Cuento que no dormiré.

Y yo que me creyeba
o más pispotero,
me fa prou contorniello
de tener miedo!

Ay, qué miedo!
Bai, qué miedo!
Ista nuei no dormiré,
que no, que no!
Cuento que no dormiré.

Ya soi sentindo os trangos
que son plegando,
e yo ya no me'n sulso
de xorrontado!

Ay, qué miedo!
Bai, qué miedo!
Ista nuei no dormiré,
que no, que no!
Cuento que no dormiré.

Siento una voz dezir-me,
'marcha t'a escuela!'
Ubro a escape os uellos,
yera a mía güela!

Ay, qué miedo!
Bai, qué miedo!
Ista nuei no dormiré,
que no, que no!
Cuento que no dormiré.

Ficha 4.2

Una de miedo.

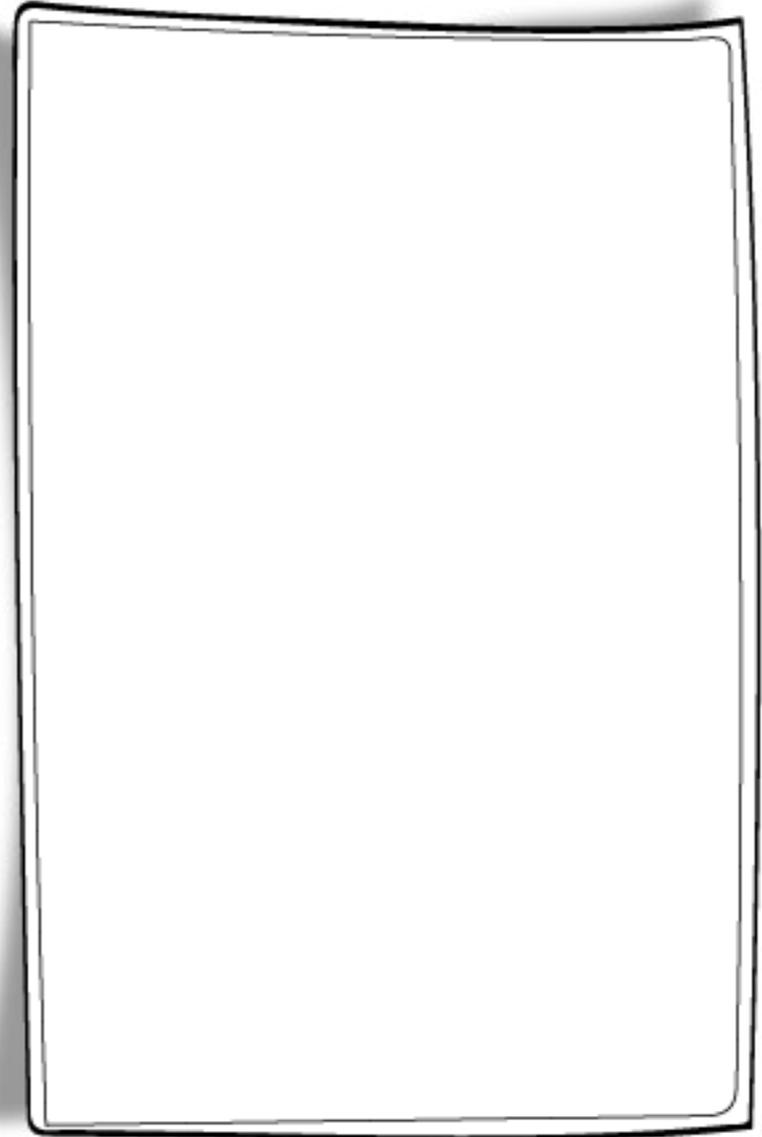
De qué fabla a canta?

Quí ye o protagonista?

Escribe bella parola que remeres.



Quiers debuixar beluna?



Ficha 4.3

Una de miedo.**Talmén bi aiga parolas que no conoixcas.****Escribe-las aquí abaixo e dimpués, a o canto, mete o suyo sinificau.**

- _____
- _____
- _____
- _____
- _____

O día 31 d'octubre...

cuan se fa de nueis...

toz s' amagan en
casa suya.

Plega...

The background is a dark blue, night-time scene of a graveyard. Silhouettes of various tombstones and crosses are scattered across the lower half. Bare, gnarled trees are visible on the left and right sides. A single bat is flying in the center of the sky. The overall atmosphere is spooky and festive.

a Nuei d'Almetas!



Ixa nuei os espritos
d'os muertos fan
gambadetas
por as carreras.

Son... as almetas!



Van en prozesión,

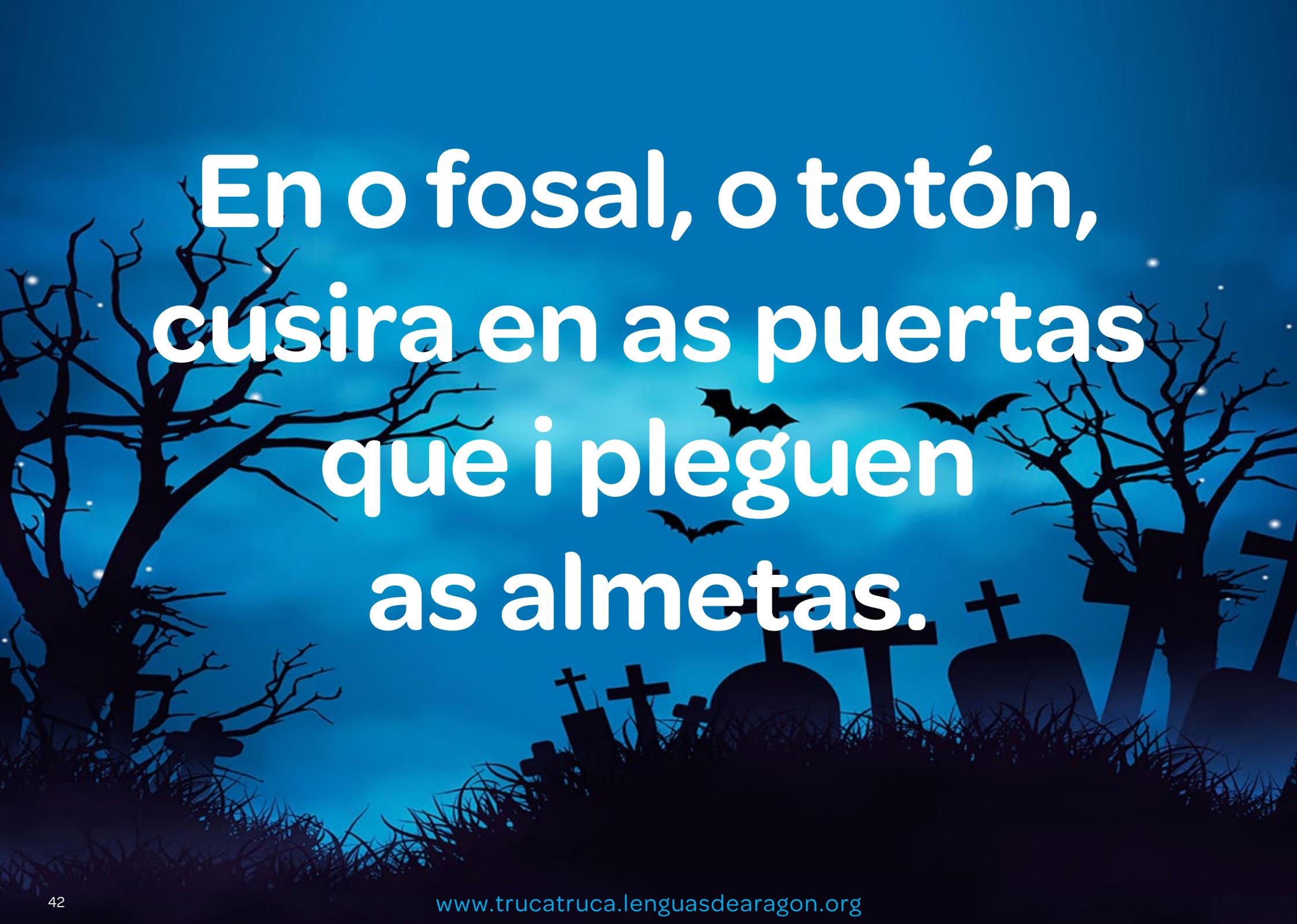




visten una
saya
blanca dica
os piez

e levam una vila
en cada man.





En o fosal, o totón,
cusira en as puertas
que i pleguen
as almetas.

Tamién ye
acotraziau
con un
sayón
blanco.



Pero no lleva so que
una vila en a man





Con istos sers fierizos
dondiando por
as carreras...

Quiers fer una gambadeta?

